

ЕДИНСТВО ЕВРОПЫ ПО ДАННЫМ ЛЕКСИКИ

Кретов А.А., Воевудская О.М., Меркулов И.А., Титов В.В. / Воронеж:
Издательский дом ВГУ, 2016. – 412 с.

Цитирование: *Романова Л.А., Малышева Е.В.* Рецензия на монографию Кретова А.А., Воевудской О.М., Меркулова И.А., Титова В.В. «Единство Европы по данным лексики» // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. 2017. № 1. С. 119–122. Режим доступа: www.tverlingua.ru

Citation: *Romanova L.A., Malysheva E.V.* Review of the monograph Kretov A.A., Voevudskaya O.M., Merkulov I.A., Titov V.V. «European unity by the facts of vocabulary» // World of linguistics and communication: electronic scientific journal. 2017. № 1. P. 119–122. Rezhim dostupa: www.tverlingua.ru

Исследование проблем лексико-семантического устройства языков является актуальным решением для всестороннего изучения и анализа особенностей того или иного языка, языковой системы в целом в связи с тем, что в настоящее время проблема языкового общения, социального взаимодействия затрагивает различные сферы современной лингвистики в области языковой политики.

Можно констатировать, что на сегодняшний день проблема выявления и представления отдельно взятого языка как целостной системы не решена ни для одного из языков, а описания языков частично представлены с точки зрения этимологической информации или ориентированы на внешнюю лингвистику (заимствованная лексика, источники заимствованной лексики, способы образования новых слов). Тем самым такие описания языков оказываются малоинформативными.

В этой связи нельзя не приветствовать выход в свет монографии сотрудников Воронежского государственного университета А.А. Кретова, О.М. Воевудской, И.А. Меркулова и В.В. Титова. В предложенном труде представлены и обобщены многолетние научные исследования авторов, которые были выполнены в рамках государственного задания в 2012–2013 гг. (проект НИР «Исследование единства Европы по данным лексики»; исследование проводилось на базе лексики славянских языков Европы (русская, украинская, белорусская, польская, чешская, словацкая, болгарская, македонская, сербохорватская, словенская лексика); германских языков Европы (английская, немецкая, нидерландская, фризская, датская, фарерская, шведская, норвежская, исландская лексика); романских языков Европы (португальская, испанская, французская, итальянская, румынская, каталонская, латинская лексика); фино-угорских языков Европы (финская, эстонская, венгерская лексика); балтийских языков Европы (латышская, литовская лексика) и отдельных языков Европы, принадлежащим к разным языковым группам и семьям (новогреческая, албанская, турецкая, ирландская лексика)).

Исследовательская концепция, нашедшая отражение на страницах данной монографии, сводится к следующим положениям:

- 1) мировоззрение носителей языка находит отражение в словаре;
- 2) существенные особенности словаря концентрируются в параметрическом ядре лексики;
- 3) вычисление коэффициента корреляции между параметрическими ядрами государственных языков Европы позволяет исследовать ментально-языковую кластеризацию государств Европы на материале словарей государственных языков;
- 4) целенаправленное воздействие на лексику языков через словари и словоупотребление способно влиять на лингвокультурные, а через них – на социальные проекты (см.: с. 3 монографии).

Таким образом, ознакомившись с исследовательской концепцией и методикой параметрического анализа материала, становится ясно, что данная монография – своевременное и актуальное исследование.

В монографии авторы достаточно тщательно и кропотливо проводят параметрический анализ лексики не только славянских, романских, финно-угорских, балтийских языков Европы, но и анализируют лексику отдельно взятых языков Европы, принадлежащим к различным языковым семьям и группам, а также знакомят читателя с такими понятиями как «среднеевропейский языковой стандарт», «большое параметрическое ядро», «эксклюзивные экзогlossы», «эксклюземы», «параметрическая стратификация», «среднеевропейский языковой стандарт» и др.

На страницах монографии коллектив авторов следует постепенно от главы к главе и аргументировано доказывает фундаментальное положение о том, что «членение внешнего мира, осуществляемое с помощью языка, отражается, прежде всего, в лексике» (с. 4). Нам представляется оправданным и то, что для описания лексики европейских языков авторы работы используют метод параметрического анализа. Данный метод является авторским и принадлежит В.В. Титову.

На наш взгляд, именно использование данного метода, основанного на «замерах» системных параметров лексики (количества значений у слова, вхождение его в синонимические ряды и др.) является залогом успешной работы команды представленных авторов. А применяемая методика к объектам исследования, которая в ходе работы постоянно совершенствовалась (как подчеркивают сами авторы) позволила им получить новые темы для размышления. Можно ожидать, что полученные данные могут послужить толчком к написанию нового материала, и он будет также интересен и актуален в свете создания системных описаний лексики не только европейских языков, но и других отдельно взятых языковых семей или групп.

Таким образом, сказанное выше позволяет вновь обратить внимание на то, что сотрудникам Воронежского государственного университета удалось проделать поистине титанический труд – представить полномасштабное описание лингвокультурного пространства Европы и

уточнить лексико-семантическую типологию отдельно взятых европейских языков. Полученные данные позволили авторам в своем исследовании прийти к главному выводу о том, что основным смыслом (концептом), объединяющим не только культуры, но и языки Европы, является «удар» (неразложимое семантическое целое), представленный 1127 парами «условно эквивалентных слов в государственных языках Европы» (с. 395).

Более того А.А. Кретову, О.М. Воевудской, И.А. Меркулову, В.В. Титову удалось выявить и тот факт, что ядро лингвокультурального пространства Европы образуют германские языки, а к нему примыкают не только славянские, финно-угорские, но и балтийский, балканские и романские языки. Авторы монографии в ходе решения исследовательских задач пришли и к несколько неожиданному результату: для германского ареала центром является не английский и не немецкий языки, а английский и датский языки. Также авторы сумели, на наш взгляд, заложить основы и создать предпосылки для формирования нового раздела теоретической лингвистики – лексико-семантической макротипологии языков как части лингвистической типологии, что еще раз подтверждает и доказывает важность и значимость проделанной работы.

И, наконец, хочется отметить, что коллективная монография «Единство Европы по данным лексики» достаточно информативна (её объем – 412 с.) Читать её необходимо вдумчиво и осмысленно, так как именно только тогда материал, представленный на страницах данного труда, становится ясным и понятным.

Предлагаемое издание адресовано лингвистам – специалистам в области лексической семантики, лексикографии, социолингвистики и политической лингвистики, специалистам по общей теории языка и межкультурной коммуникации, преподавателям иностранного языка, студентам, аспирантам, а также оно будет полезно тем, кому интересны проблемы лингвистического обеспечения социальных процессов и кому безразличны языки в целом.

*Л.А. Романова,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры теории языка и
межкультурной коммуникации
Тверской государственной
сельскохозяйственной академии*

*Е.В. Малышева,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры теории языка и
межкультурной коммуникации
Тверской государственной
сельскохозяйственной академии*

*L.A. Romanova,
Doctor of Philology, professor, professor
of the theory of language and intercultural communication
of Tver State Agricultural Academy*

*E.V. Malysheva,
candidate of philological sciences,
associate professor, assistant professor
of the theory of language and intercultural communication
of Tver State Agricultural Academy*